2019年10月31日　星期四　己亥年十月初四
今日12版　第10784号　人民日报社出版
编辑部邮箱：peoplehwb@VIP.163.com

# 人民日报 海外版
PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

海外网 www.haiwainet.cn　海客　学习小组　侠客岛

地址：中国北京金台西路2号（2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China）　邮编：100733　国内代号：1-96　国外代号：D797　境外印点：东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔、香港

## 巴西版首发式在圣保罗举行
## 《习近平谈治国理政》葡文

**新华社圣保罗10月29日电**（记者**高春雨**）《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷葡文巴西版首发式29日在巴西最大城市圣保罗开拓者宫举行。

中共中央宣传部副部长梁言顺、中国驻圣保罗总领事陈佩洁、巴西圣保罗州州长若昂·多里亚等260余名中外来宾出席活动。

梁言顺在致辞中表示，《习近平谈治国理政》生动记录了习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和主要内容，蕴含着对中国道路的阐释、对中国奇迹的解码、对解决人类面临共同问题的智慧。其思想精华主要体现在坚持人民至上的人民观、高质量发展的发展观、将改革进行到底的全面改革观、文明交流互鉴的文明观、共商共建共享的全球治理观等方面。这本书的出版发行为中巴加强治国理政经验交流、开启两国关系发展新征程注入新动能。

陈佩洁在致辞中说，这本书体现了丰富的外交与国际关系思想，全面展现了中国作为世界和平建设者、全球发展贡献者、国际秩序维护者为维护世界和平稳定、促进人类进步发展贡献的智慧和方案。巴西读者通过此书可以更好地理解中国对世界及国际事务的看法和主张，了解中国的外交政策和实践。

多里亚在致辞中表示，中国在国家治理和经济建设方面有很多地方值得包括巴西在内的国家学习。他希望巴方民众能好好阅读《习近平谈治国理政》葡文版，并从中汲取中国的宝贵经验，凝聚战胜发展道路上各种挑战的力量。

首发式上，双方嘉宾共同为新书揭幕，中方向巴方嘉宾赠送了新书。中巴学术界、翻译界、出版界代表围绕两国关系发展、中巴治国理政经验等进行了交流研讨。

本次活动由中国国务院新闻办公室、中国驻巴西大使馆、中国外文局、中国驻圣保罗总领馆主办，是11月将在巴西举行的金砖国家领导人第十一次会晤的重要配套活动之一。

28日，2019金砖国家治国理政研讨会和“逐梦巴西·中巴足球嘉年华”两场活动在巴西里约热内卢举行。

### 营商环境好，市场机会多，发展预期稳
## “正是创业好时候”

本报记者　**汪文正**

才从郑州乘坐高铁回京，张宇轩回公司处理了好几项事务，又马不停蹄地赶往机场，准备飞往深圳。国庆节后，正逢企业秋招季，张宇轩联络好讲师，准备到北大、哈工大等高校的深圳校区开办求职咨询讲座。“忙完这一阵，就可以忙下一阵了。”张宇轩调侃说，“越是忙，越说明我们这家小公司业务多、前景好。”

去年底，张宇轩留学归国，和朋友一起在北京创立了“北京华金圈信息咨询有限公司”，主打教育及求职咨询服务。

“当下的营商环境对小微企业非常‘友好’，正是创业的好时候。”张宇轩深有感触。

注册公司简便高效——定名、验资，网上就能办，不用跑来跑去。张宇轩说，全部业务都在北京市房山区综合行政服务中心办理，一站服务、一趟完成。“所有部门的窗口都在同一楼层，在网上提前下载好相关表格，按照说明准备好材料，一个上午就搞定了。申请那天我正巧不在北京，写了一份证明，委托我在北京的一个同学去申办，特别顺利，当天中午就领到了发票机。”张宇轩回忆，回国办企业之前，他曾以为注册程序会非常复杂，没想到这么顺心、省心。

减费降税让小微企业轻装上阵——“我们符合小型微利企业认证条件，享受减所得税政策。比如，企业所得税应纳税额不足100万元的部分，减按25%计入应纳税所得额。最后算下来，我们的实际税负只有5%，到手100元，只需缴5元的税。”张宇轩面露喜色。增值税的减免力度同样有力。去年以来，国家两次上调增值税小规模纳税人免税标准，目前为月销售额10万元。“有了这个政策，我们有些月份就不需要缴纳增值税了。”说着，张宇轩找出一张年初的增值税普通发票，上面的税额显示为“0”。社保费率今年也降了4个百分点，“缴费少了，正好能给员工涨工资。”

更大的信心来自于对中国市场的看好。

在全球贸易保护主义“抬头”的背景下，中国始终坚持扩大开放，经济稳中有进，6%以上的GDP增速在主要经济体中一枝独秀，中国更拥有“海一般”的市场、稳步扩大的中等收入群体……这些对创业者极具吸引力的因素，张宇轩与他的合伙人在海外留学时看得清楚、感受得深刻。

“现在的留学生更愿意回国就业、创业，因为国家发展得越来越好，机会越来越多。”张宇轩说，他在纽约大学拿到硕士学位后，没有一丝犹豫就决定回国发展。2018年，中国有66.21万人出国留学，同期留学回国人员为51.94万人，“海归”群体规模逐年扩大。

中国市场的活力和热力，让“华金圈”深深受益。“公司主要提供海内外求职咨询服务。其实一开始，究竟有多少人愿意为求职辅导付费，我心里并没有底。如今公司成立快一年了，业务拓展很快，客户数量超出预期。”张宇轩分析，中国每年高校毕业生数量达到800多万人，其中不少人会选择出国留学或进入跨国公司工作，他们对信息咨询服务的需求很大。“刚完成的客户满意度调查显示，应届毕业生和高校就业部门都对我们的服务非常满意。”这次到深圳出差，张宇轩还有一项重要工作，那就是帮助当地企业引进人才。不仅是在深圳，越来越多的中国企业正大步“走出去”，需要更多海外背景人才；中国经济快速发展，互联网经济领先全球，也在吸引更多海外人士到中国就业。“今天的中国是一个流动的中国，充满活力，其间就蕴含着我们的商机。”张宇轩说。

今年前三季度，中国新设民营企业超过500万户，新设外商投资企业30871家，相当于平均每天有1.9万户民企、100家外企在中国诞生。世界银行10月24日发布的《全球营商环境报告2020》中，中国营商环境全球排名跃至第31位，连续两年入列全球优化营商环境改善幅度最大的十大经济体……张宇轩的朋友圈里转发了这样一组组数据。

“办企业的人，普遍对宏观经济数据很敏感。你问我为什么对未来有良好的预期，这些数据就是原因。”张宇轩说。

**走一线，探“六稳”④**

## 中国利用外资连续27年位居发展中国家首位

**据新华社武汉10月30日电**（记者**梁建强**）在30日举办的第十一届“法治湖北论坛”上，商务部外资司副司长叶威在主旨演讲中透露，中国利用外资已连续27年位居发展中国家首位。

在题为《〈外商投资法〉立法背景与外商投资法治保障》的主旨演讲中，叶威分析了当前中国利用外资面临的形势。其中，国际环境方面，主要表现为全球经济增长乏力，跨国直接投资持续萎缩；贸易和投资保护主义蔓延；发达国家制造业回流，国际引资竞争日趋激烈；国际经贸格局深刻调整，国际经贸规则博弈加剧4个方面的特点。国内环境方面，主要表现为营商环境还需进一步优化，依然拥有引资综合优势。

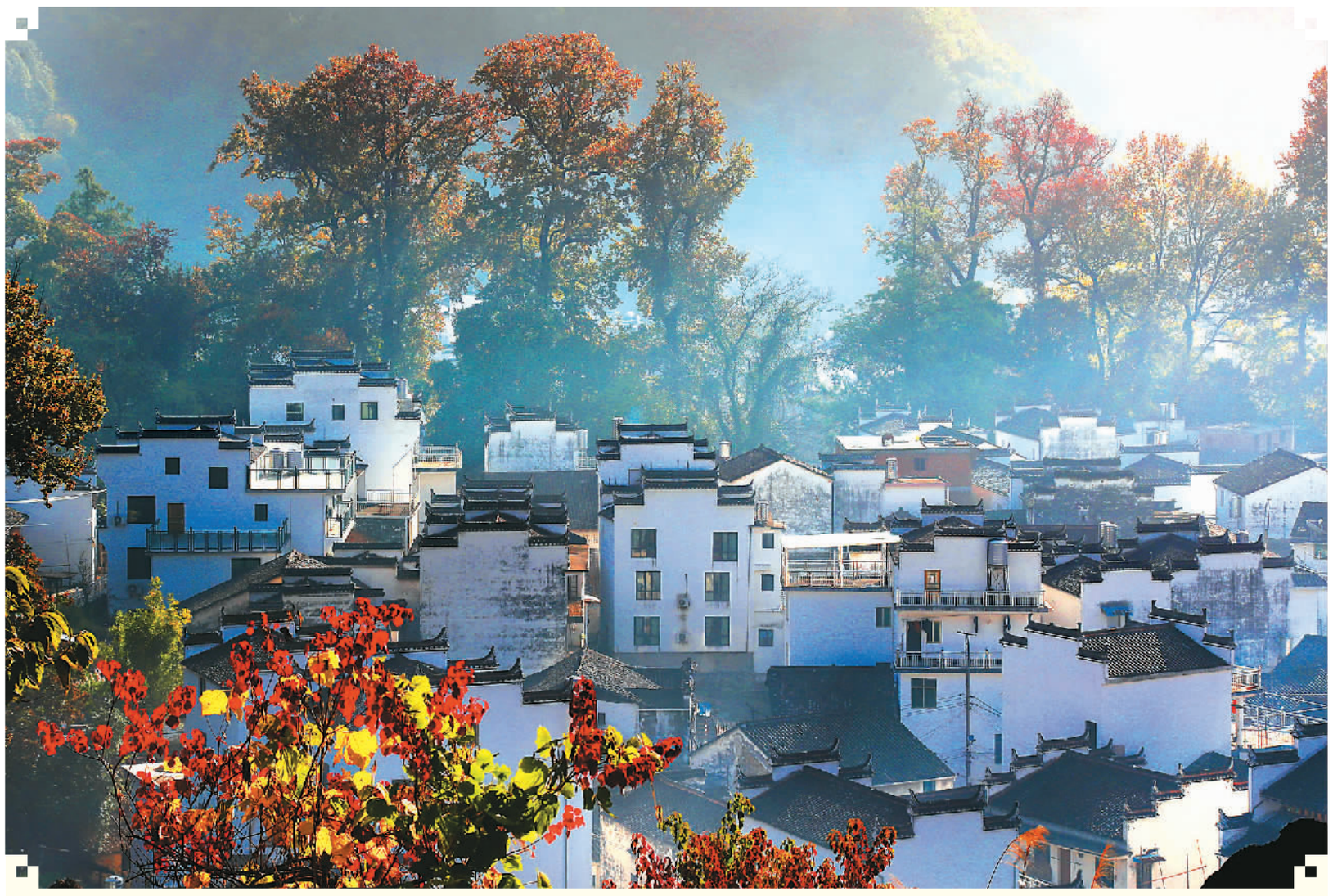
叶威透露，相关统计数据显示，自1978年至2018年，中国累计实际使用外资2.1万亿美元；自1992年以来，中国利用外资已连续27年位居发展中国家首位。

在此背景下，叶威认为，制定《外商投资法》，是扩大对外开放，促进外商投资的重要举措，是外商投资法律制度与时俱进、完善发展的客观要求，同时也是实现经济高质量发展的客观要求。

## 中国已建自然保护地1.18万处
### 占国土陆域面积18%，领海面积4.6%

**本报深圳10月30日电**（记者**寇江泽**）30日，记者从第一届中国自然保护国际论坛获悉，目前中国已建立各级各类自然保护地1.18万处，占国土陆域面积的18%，领海面积的4.6%。其中国家公园体制试点10处、国家级自然保护区474处、国家级风景名胜区244处。拥有世界自然遗产14项、世界自然与文化双遗产4项、世界地质公园39处，数量均居世界第一位。

“中国是全球生物多样性最丰富的国家之一，经过60多年的努力，中国已建立数量众多、类型丰富、功能多样的各级各类自然保护地，在保护生物多样性、保存自然遗产、改善生态环境质量和维护国家生态安全方面发挥了重要作用。”国家林业和草原局副局长李春良表示，为实现自然保护的良性发展，中国将通过建立以《自然保护地法》为基本法，自然保护区、风景名胜区、自然公园等单行法律法规为补充的自然保护地法律体系，建立并完善自然保护地制度体系。



**秋日石城**

10月30日早晨，“霜降”过后，气温明显走低，江西省婺源县石城古村雨后放晴，烟雾弥漫，梦幻缥缈，在晨曦阳光的映射下，错落有致的徽派民居与傲霜焕彩的千年古枫交相辉映，分外妖娆，宛如一幅水墨画卷。

**施广德**摄（**人民图片**）

## 中国之治　大道之行

■ 肖　江

今天，世界和中国的发展都面临很多挑战，国家之间的竞争，更多地体现在国家治理体系和治理能力的竞争。中共十九届四中全会审议中共中央关于坚持和完善中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化若干重大问题的决定。这是新时代中国对中国特色社会主义制度和道路更加自信、更有定力的表现，是立足世界百年未有之大变局，胸怀中华民族复兴全局，迎接新的伟大斗争的关键一招。

中国之治，是历史上从没有过的新型国家治理体系。它不是凭空照搬的“飞来峰”，不是简单延续中国历史传统的母版，不是简单套用马克思主义的模板，不是其他国家社会主义实践的再版，也不是国外现代化发展的翻版，而是立足党的领导和社会主义制度这个本根，吸收了古今中外一切有益经验，是先进国家治理理论和实践的集大成者。有外媒甚至认为，中国提出的推进国家治理体系和治理能力现代化，是继“四个现代化”之后提出的第五个现代化。实现“四化”主要是在经济技术层面赶上世界，避免被“开除地球球籍”；推进国家治理体系和国家治理能力现代化，则是要充分地发挥中国特色社会主义的制度优势，更好地集中力量办大事，让经济和社会发展更好地满足人民群众的新需要。

中国之治，最大的优势是中国共产党的领导。中国共产党拥有理论、政治、制度、组织和联系群众等方面的现代治理能力，创造出新型而先进的国家治理体系。中国共产党最重视科学理论指导。党深刻理解和把握社会发展规律，具有高度的历史自觉，凝聚人民、领导人民主动改变命运、创造历史。党密切联系群众，把促进社会公平正义、增进人民福祉作为治国理政的一面镜子，不是居高临下地统治，而是团结群众、感动群众，让群众发自内心认可党，和党一起奋斗。党发挥政治优势，代表最广大人民利益、协调社会各方面利益，通过协商民主，保证人民平等参与、平等发展权利，焕发出发展的动力和活力。党发挥组织和制度优势，健全党的领导体系，增强党的领导力，形成强大的战略规划和资源调动能力。所以，推进国家治理体系和治理能力现代化，怎么改，怎么完善，我们都有清醒的定力、都有自己的主张。

中国之治，体现着对解决人类面临共同问题的中国智慧，更具有中国气派、中国特色、中国风格。中国的高效治理，具有明显制度优势和强大自我完善能力，跳出“其兴也勃焉，其亡也忽焉”的历史周期率，实现了人类历史上罕有的持续70年的经济快速发展和社会进步。新时代中国的国家治理体系和治理能力现代化，超越了西方政治家提出的“民治、民有、民享”的理念，创新实践着中华民族“大道之行，天下为公，选贤与能，讲信修睦”的理想，创新实践着马克思主义创始人提出的人民当家作主、人人全面发展的愿景。

（**作者为国际问题专家**）

望海楼

本栏目主持人：陈振凯